



Programmatore ESP-RZX

Guida all'installazione e manuale operativo



LNK Pronto

** acquistabile separatamente*





Programmatore ESP-RZX

Guida all'installazione e manuale operativo

Contents

Introduzione

Funzionalità del programmatore	1
Connettività WiFi	1
Comandi e indicatori	1
Funzione tasti	1

Uso normale

Automatico	2
Spento	2

Programmazione di base

Data/ora	2
Orario zona (Zone Schedule)	3
Selezionare zona	3
Impostare i tempi di irrigazione	3
Imposta gli orari di avvio irrigazione	3
Impostazione giorni di avvio irrigazione	4
Giorni personalizzati	4
Giorni dispari	4
Giorni pari	4
Giorni ciclici	5

Altre funzioni

Irrigazione manuale	5
Irrigare TUTTE le zone:	5
Irrigare UNA zona:	6
Regolazione stagionale	6

Installazione

Modello per uso all'interno	7
Montaggio del programmatore	7
Collegamento dell'alimentazione	7
Modello per uso all'esterno	8
Montaggio del programmatore	8
Collegamento dell'alimentazione	8
Collegamento dei conduttori	10
Collegamento delle valvole zona	10
Collegamento della valvola master	10
Collegamento del relè avvio pompa	11
Collegamento del sensore pioggia	11

Opzioni e funzioni speciali

Installazione delle batterie	12
Pulsante di reset	12
Bypass del sensore pioggia	12
Impostazione di bypass per tutte le zone	12

Risoluzione dei problemi

Rilevazione degli errori	13
Problemi di irrigazione	13
Problemi elettrici	13

Tabella di programmazione	14
--	-----------

Introduzione

Funzionalità del programmatore

Il programmatore ESP-RZX possiede varie funzioni avanzate per gestire l'irrigazione, comprese:

- Programmazione per zona che consente orari di irrigazione indipendenti per aree diverse (zone), basati sulle esigenze di irrigazione specifiche di ciascun area.
- I programmi possono essere impostati per irrigare in giorni a scelta della settimana, in giorni pari o dispari secondo il calendario o a intervalli personalizzati, consentendo così una maggiore flessibilità e controllo degli orari di irrigazione.
- L'uso di più tempi di avvio irrigazione consente di eseguire lo stesso programma in più orari dello stesso giorno.
- La regolazione stagionale consente di regolare in modo rapido la durata dell'irrigazione in base a condizioni climatiche o di altra natura.
- La funzione di irrigazione manuale consente di irrigare immediatamente tutte le zone oppure una zona per volta.
- Connessione di accessori per ampliamenti futuri.

Connettività WiFi

Il modulo LNK WiFi consente di stabilire la connessione remota con un programmatore ESP-Me di Rain Bird utilizzando un dispositivo mobile Apple iOS o Android. L'applicazione mobile offre accesso remoto a uno o più programmatori di irrigazione, consentendo di configurarli.

Per ulteriori informazioni sul modulo LNK WiFi e i vantaggi che può offrire al programmatore ESP-Me, visitare: <http://wifi-pro.rainbird.com>



Modulo LNK WiFi (acquistabile separatamente)



Gestione dei siti da remoto

Comandi e indicatori Funzione tasti

Spento (Off)

Annulla immediatamente qualsiasi irrigazione in corso e disattiva l'irrigazione automatica.

Automatico (Auto)

L'irrigazione avviene in modo automatico secondo gli orari di irrigazione programmati.

Data/ora (Date/Time)

Imposta la data di calendario corrente e l'ora del giorno.

Regolazione stagionale (Seasonal Adjust)

Aumenta o diminuisce la durata dell'irrigazione (tempi di irrigazione) per tutte le zone.

Irrigazione manuale (Manual Watering)

Avvia immediatamente l'irrigazione per tutte le zone o per una zona singola qualsiasi.

Orario zona (Zone Schedule)

Crea gli orari di irrigazione personalizzati che si eseguiranno automaticamente alle ore e con durate ed intervalli specifici.



Schermo del display

Visualizza le informazioni di programmazione e le opzioni di programma stato irriguo attivo.

Tasti indietro/avanti (Back/Next)

Selezionano le opzioni di programma.

+ o - Tasti

Regolazione delle impostazioni di programmazione.

! **NOTA:** premere e tenere **PREMUTO (HOLD)** + o - per velocizzare l'impostazione delle regolazioni.

Uso normale



Automatico

L'irrigazione avviene in modo automatico secondo gli orari di irrigazione programmati.

- ▶ Premere il tasto **AUTO** per riprendere il funzionamento normale quando si è terminata la programmazione e per monitorare l'irrigazione in corso.

! NOTA: a meno che il tasto **SPENTO (OFF)** non venga premuto, il programmatore è preimpostato per riportarsi sulla modalità AUTO dopo 10 minuti se non si verifica alcuna attività di programmazione (tasti premuti) durante quel periodo di tempo.

In modalità automatica:

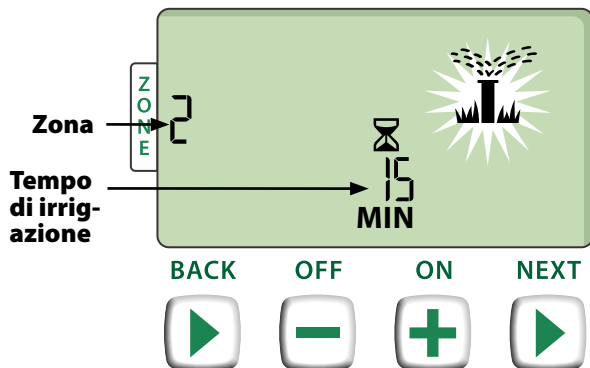
Il display visualizza l'ora, la data e il giorno della settimana corrente:

1 2 3 4 5 6 7
M T W TH F S SU



Durante l'irrigazione:

Il display mostra il simbolo dell'irrigatore lampeggiante, il numero della zona attiva e il tempo irriguo rimasto per quella zona.



- ▶ Premere **+ o -** per regolare il tempo di irrigazione rimasto per la zona attiva, secondo le esigenze.

- ▶ Premere **AVANTI (NEXT)** per annullare immediatamente l'irrigazione della zona attiva e passare alla zona successiva nella coda di irrigazione.



Spento

Annulla immediatamente ogni irrigazione in corso e disattiva l'irrigazione automatica.

- ▶ Premere il tasto **SPENTO (OFF)** per annullare immediatamente l'irrigazione in corso.



Gli orari di irrigazione programmati sono conservati in memoria anche quando il programmatore è spento o viene a mancare la corrente.

! NOTA: premere il tasto **AUTO** per riprendere il funzionamento normale. L'irrigazione automatica NON avrà luogo se il programmatore rimane in modalità SPENTO.

Programmazione di base

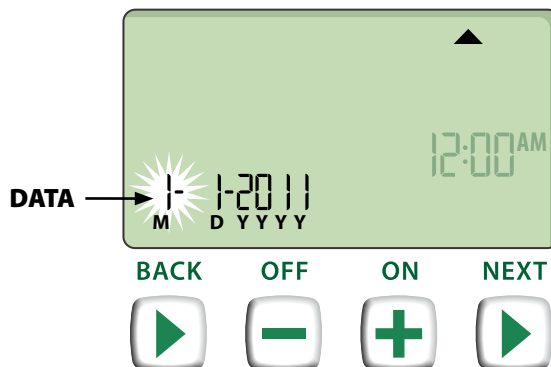


Data/ora

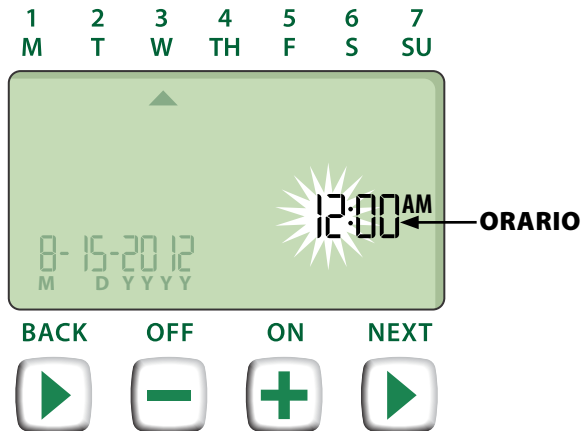
Imposta la data di calendario corrente e l'ora del giorno.

- ▶ Premere il tasto **DATA/ORA (DATE/TIME)**.
- ▶ Premere **+ o -** per impostare il mese (M); quindi premere **AVANTI (NEXT)** per selezionare il giorno (D), quindi l'anno (YYYY).

1 2 3 4 5 6 7
M T W TH F S SU



- ▶ Premere **+ o -** per impostare l'ora (accertandosi che AM/PM sia impostato in modo corretto); quindi premere **AVANTI (NEXT)** per selezionare e impostare i minuti.



- ! **NOTA:** per mantenere la data e l'ora se viene a mancare la corrente, si possono installare due batterie AAA. Per informazioni dettagliate, vedere "Installazione delle batterie".

Orario zona (Zone Schedule)

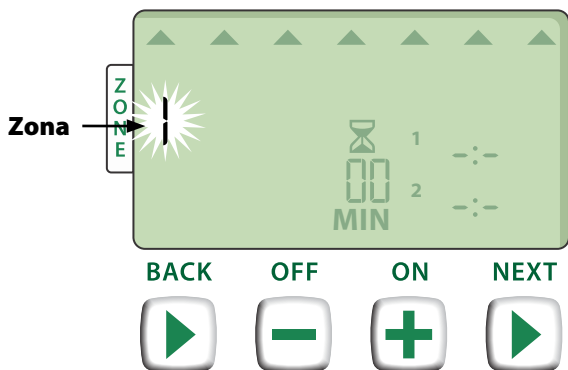
Crea gli orari di irrigazione personalizzati che si eseguiranno automaticamente alle ore e con durate ed intervalli specifici.

- ▶ Premere il tasto **ORARIO ZONA (ZONE SCHEDULE)**.

1 Selezionare zona

Le zone rappresentano aree designate (ad esempio, "giardino rose") definite dall'utente come località da irrigare. Per maggiori informazioni, vedere "Tabella di programmazione".

- ▶ Premere **+ o -** per selezionare il numero di zona desiderato; quindi premere **AVANTI (NEXT)**.

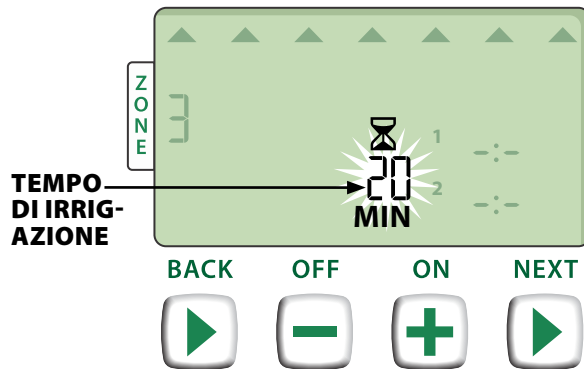


2 Impostare i tempi di irrigazione

I tempi di irrigazione rappresentano le durate (ad esempio, 20 minuti) dell'irrigazione.

- ! **NOTA:** i tempi di irrigazione possono essere impostati tra 1 e 199 minuti.

- ▶ Premere **+ o -** per impostare il tempo di irrigazione desiderato (MIN); quindi premere **AVANTI (NEXT)**.



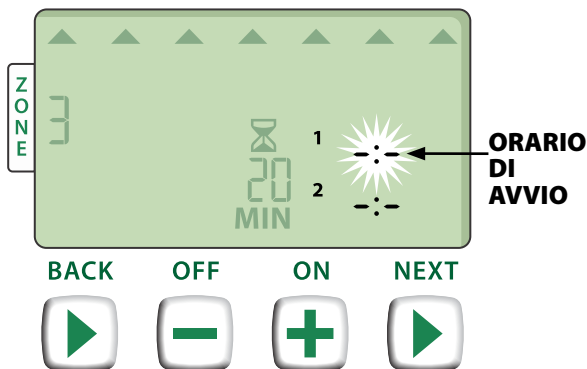
3 Imposta gli orari di avvio irrigazione

Gli orari di avvio irrigazione rappresentano le ore del giorno alle quali l'irrigazione avrà inizio.

- ! **NOTA:** per ogni zona è disponibile un totale massimo di sei orari di avvio (1 - 6).

- ▶ Premere **+ o -** per impostare la prima ora di avvio (accertandosi che AM/PM sia impostato in modo corretto); quindi premere **AVANTI (NEXT)**.

- ! **NOTA:** la regolazione degli orari di avvio viene impostata in intervalli di 10 minuti.



- ↻ **RIPETERE** secondo le esigenze per impostare altri orari di avvio per quella zona.


- ! **NOTA:** premendo **AVANTI (NEXT)** quando **-:- SPENTO (OFF)** sta lampeggiando sul display si avvanzerà al punto 4.

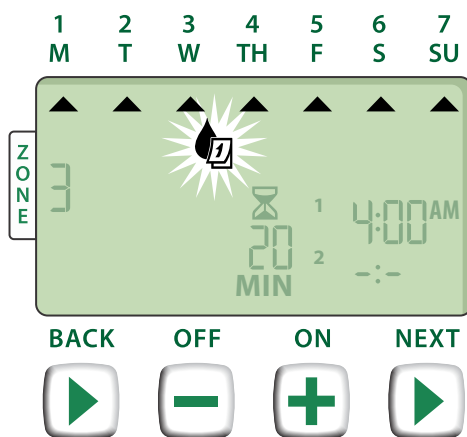
4 Impostazione giorni di avvio irrigazione

I giorni di avvio irrigazione sono giorni di calendario o intervalli (ad esempio, lunedì, mercoledì e venerdì) in cui l'irrigazione è consentita.

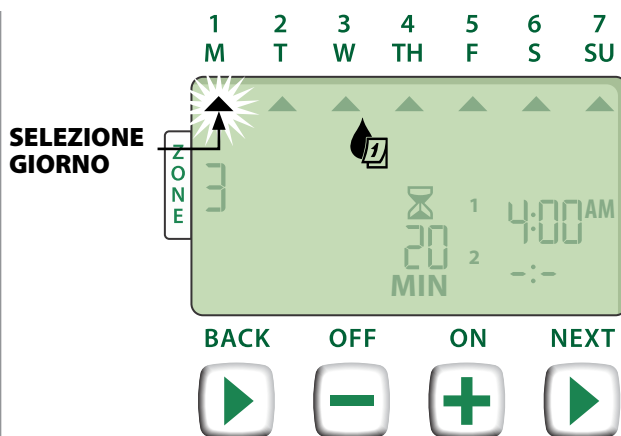
- ▶ Premere **+ o -** per selezionare una delle quattro opzioni disponibili per i giorni di avvio irrigazione:
 - a. Giorni personalizzati** – per programmare l'irrigazione in giorni a scelta della settimana, **passare a 4a.**
 - b. Giorni dispari** – per programmare l'irrigazione nei giorni dispari di calendario (1, 3, 5 ... 29, ecc.), **passare a 4b.**
 - c. Giorni pari** – per programmare l'irrigazione nei giorni pari di calendario (2, 4, 6 ... 30, ecc.), **passare a 4c.**
 - d. Giorni ciclici** – per programmare l'irrigazione a intervalli (ogni 2 giorni, o 3 giorni, ecc.), **passare a 4d.**

4a Giorni personalizzati

- ▶ Premere **+ o -** per selezionare  quindi premere **AVANTI (NEXT)**.



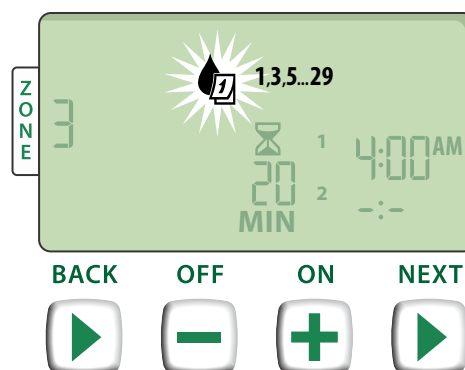
- ▶ Premere **ACCESO (ON)** (per attivare) o **SPENTO (OFF)** (per disattivare) l'indicatore lampeggiante di selezione giorno. Il cursore si sposterà avanti sulla selezione giorno successiva.



- ↻ Premere **ACCESO (ON)** o **SPENTO (OFF)** per impostare gli altri giorni della settimana secondo le esigenze.

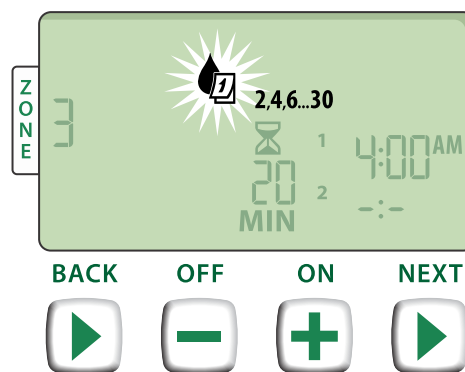
4b Giorni dispari

- ▶ Premere **+ o -** per selezionare  1,3,5...29 quindi premere **AVANTI (NEXT)**.



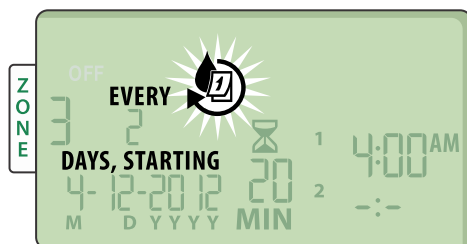
4c Giorni pari

- ▶ Premere **+ o -** per selezionare  2,4,6...30 quindi premere **AVANTI (NEXT)**.



4d Giorni ciclici

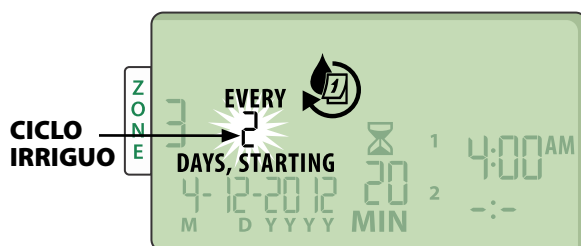
- ▶ Premere **+** **o** **-** per selezionare quindi premere **AVANTI (NEXT)**.



BACK OFF ON NEXT



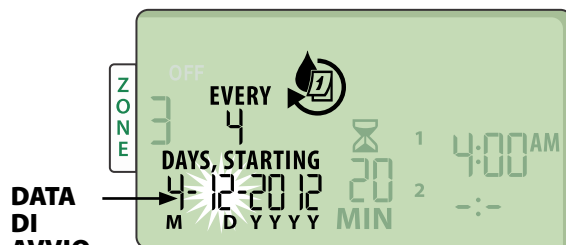
- ▶ Premere **+** **o** **-** per impostare il ciclo di giorni desiderato; quindi premere **AVANTI (NEXT)**.



BACK OFF ON NEXT



- ▶ Premere **+** **o** **-** per impostare la data di avvio desiderata; quindi premere **AVANTI (NEXT)**.



BACK OFF ON NEXT



- ! **NOTA:** si può scegliere solo una data di avvio che cada all'interno del ciclo di giorni corrente. Il display si aggiornerà sempre visualizzando il giorno successivo di irrigazione programmata.

QUINDI

- ↻ **RIPETERE** i punti 1-4 per altre zone, secondo le esigenze.

Altre funzioni

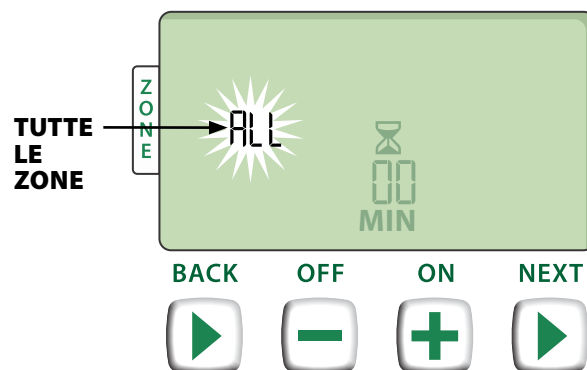


Irrigazione manuale

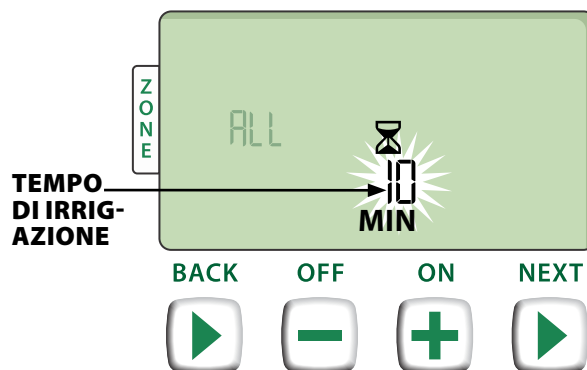
Avvia immediatamente l'irrigazione per TUTTE le zone o per UNA zona singola qualsiasi.

Irrigare **TUTTE** le zone:

- ▶ Premere il tasto **IRRIGAZIONE MANUALE (MANUAL WATERING)**.
- ▶ Appare la selezione predefinita con **TUTTE** le zone; premere **AVANTI (NEXT)** per continuare.



- ▶ Premere **+** **o** **-** per impostare il tempo di irrigazione desiderato; quindi premere **AVANTI (NEXT)** per iniziare ad irrigare.

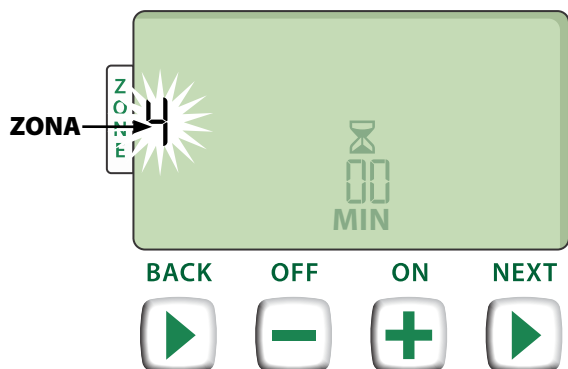


Durante l'irrigazione manuale:

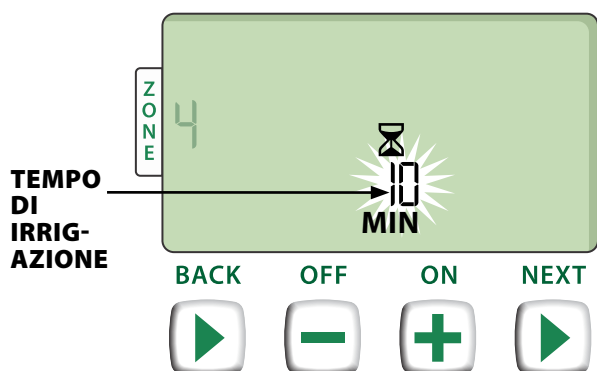
- ▶ Premere **+** **o** **-** per regolare il tempo di irrigazione rimasto per la zona attiva, secondo le esigenze.
- ▶ Premere **AVANTI (NEXT)** per annullare immediatamente l'irrigazione della zona attiva e passare alla zona successiva nella coda di irrigazione.

Irrigare UNA zona:

- ▶ Premere il tasto **IRRIGAZIONE MANUALE (MANUAL WATERING)**.
- ▶ Premere **+ 0 -** per selezionare UNA zona qualsiasi; quindi premere **AVANTI (NEXT)**.



- ▶ Premere **+ 0 -** per impostare il tempo di irrigazione desiderato; quindi premere **AVANTI (NEXT)** per iniziare ad irrigare.



Durante l'irrigazione manuale:

- ▶ Premere **+ 0 -** per regolare il tempo di irrigazione rimasto per la zona attiva, secondo le esigenze.

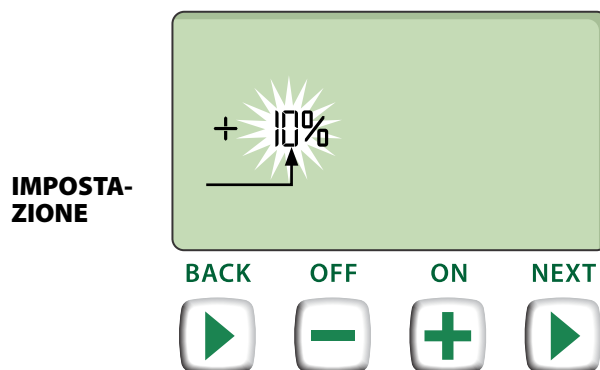


Regolazione stagionale

Aumenta o diminuisce la durata di irrigazione (tempi di irrigazione) per tutte le zone.

- ▶ Premere il tasto **REGOLAZIONE STAGIONALE (SEASONAL ADJUST)**.
- ▶ Premere **+ 0 -** per aumentare o diminuire l'impostazione della percentuale di **REGOLAZIONE STAGIONALE**.

! NOTA: il valore della **REGOLAZIONE STAGIONALE** può essere impostato tra -90% to +100%. Per esempio, una regolazione stagionale di +50% significa che un tempo di irrigazione di 10 minuti diventerà di 15 minuti.



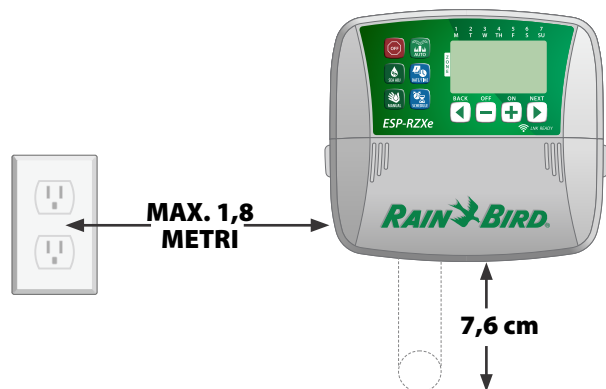
! NOTA: la **REGOLAZIONE STAGIONALE** si applica a **TUTTI** gli orari di irrigazione programmati.

Installazione

Modello per uso all'interno

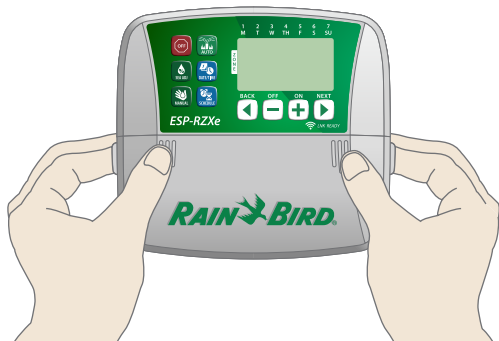
Montaggio del programmatore

- ▶ Selezionare un posto adatto per il montaggio su una parete all'interno, a non più di 6 piedi (1.8 metri) di distanza da una presa elettrica con messa a terra. Lasciare spazio sufficiente per le connessioni di conduttura sotto l'unità.



! **NOTA:** NON utilizzare una presa che sia comandata da un interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO luci o una presa tipo salvavita.

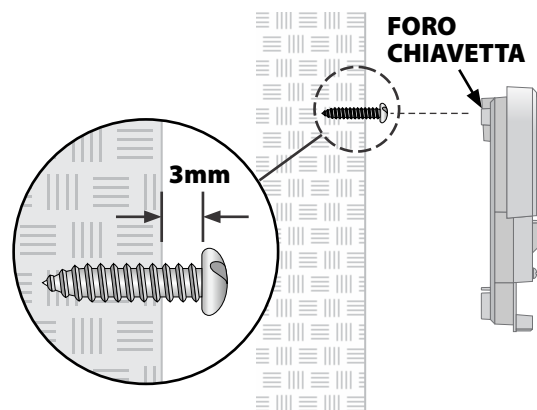
- ▶ Afferrare i due appigli sui due lati del coperchio del vano fili e tirare verso di sé per rimuoverlo.



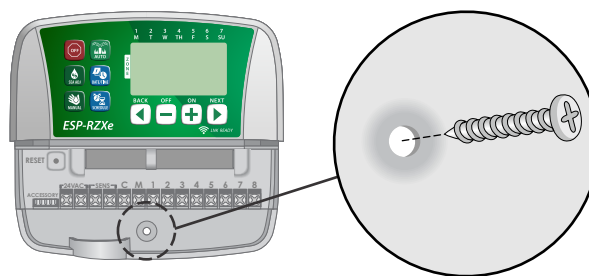
- ▶ Avvitare una vite di montaggio sulla parete. Lasciare uno spazio di 1/8 di pollice (3 mm) tra la testa della vite e la superficie della parete.

! **NOTA:** se è necessario, servirsi dei tasselli in dotazione per garantire che le viti possano essere fissate in modo sicuro.

- ▶ Individuare il foro chiave sul lato posteriore del programmatore e appendere l'unità in modo sicuro sulla vite di montaggio.

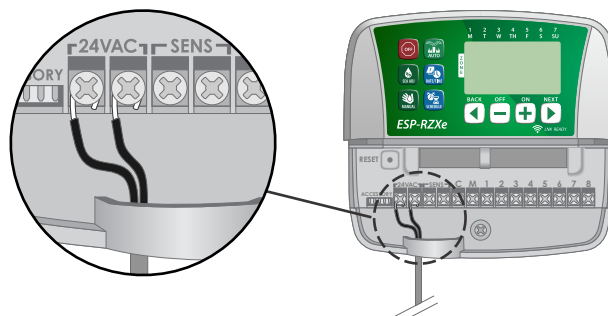


- ▶ Avvitare sulla parete una seconda vite di montaggio facendola passare attraverso il foro all'interno del vano fili. verificare che l'unità sia fissata alla parete in modo sicuro.



Collegamento dell'alimentazione

- ▶ Fare passare il cavo di alimentazione nell'apertura di condotto sul fondo dell'unità.
- ▶ Collegare i due fili di estremità del cavo di alimentazione ai due terminali 24 V c.a. di collegamento sul programmatore



- ▶ Inserire il trasformatore nella presa elettrica.

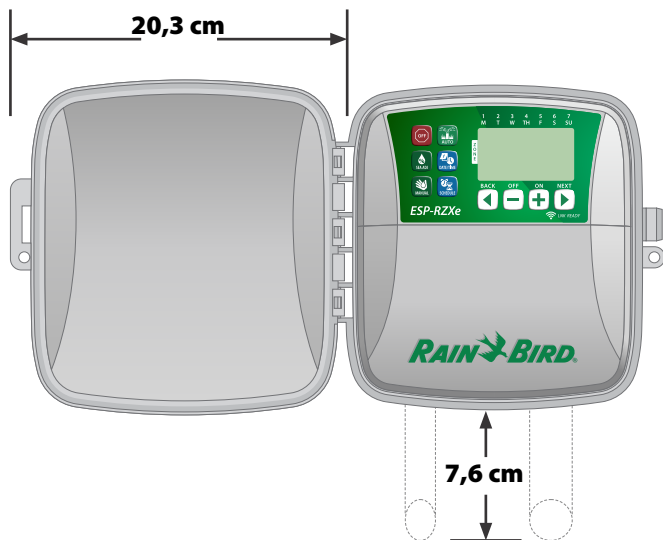
⚡ **AVVERTENZA:** NON inserire il trasformatore prima di avere terminato i collegamenti e avere controllato l'impianto.

Installazione

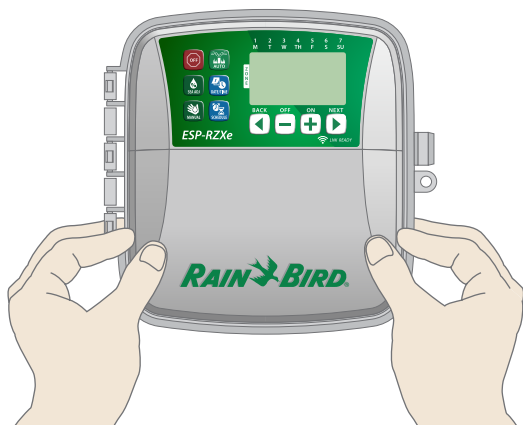
Modello per uso all'esterno

Montaggio del programmatore

- Scegliere una posizione di montaggio idonea con accesso a una fonte di alimentazione elettrica all'esterno. Lasciare spazio sufficiente perché lo sportello incernierato dell'unità si possa aprire completamente sulla sinistra e spazio sotto l'unità per i collegamenti di condotto.



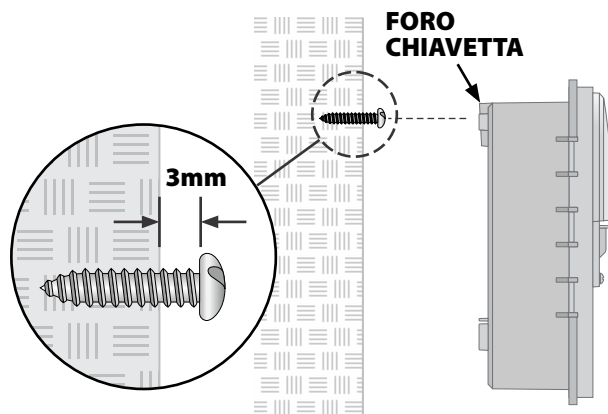
- Aprire lo sportello esterno del programmatore facendolo ruotare a sinistra; quindi afferrare il coperchio del vano fili e tirarlo verso sé per rimuoverlo.



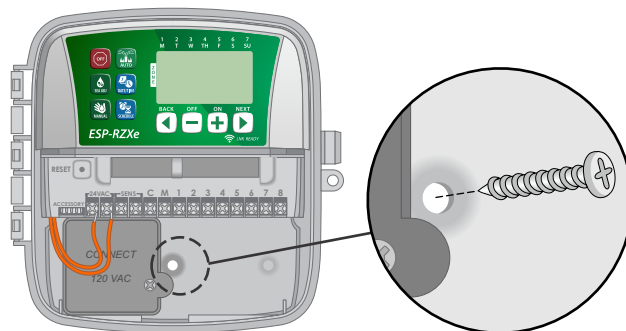
- Avvitare una vite di montaggio sulla parete. Lasciare uno spazio di 1/8 di pollice (3 mm) tra la testa della vite e la superficie della parete.

! **NOTA:** se necessario, servirsi dei tasselli in dotazione per garantire che le viti possano essere fissate in modo sicuro.

- Individuare il foro chiavetta sul lato posteriore del programmatore e appendere l'unità in modo sicuro sulla vite di montaggio.



- Avvitare sulla parete una seconda vite di montaggio facendola passare attraverso il foro all'interno del vano fili. verificare che l'unità sia fissata alla parete in modo sicuro.



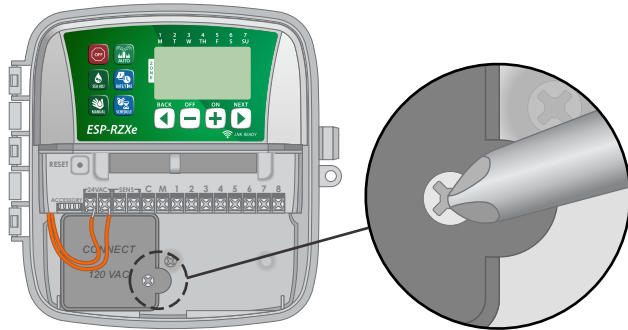
Collegamento dell'alimentazione

Il programmatore ESP-RZX per uso all'esterno è dotato al suo interno di un trasformatore che riduce la tensione di rete (120 V c.a. nei modelli per gli USA; 230 V c.a. nei modelli internazionali; 240 V c.a. nei modelli per l'Australia) alla tensione di 24 V c.a. Occorrerà collegare i conduttori dell'alimentazione ai tre conduttori del trasformatore. (Linea, neutro, massa).

⚡ **AVVERTENZA:** le scosse elettriche possono causare lesioni gravi o letali. Prima di collegare i fili di alimentazione accertarsi che l'alimentatore sia SPENTO.

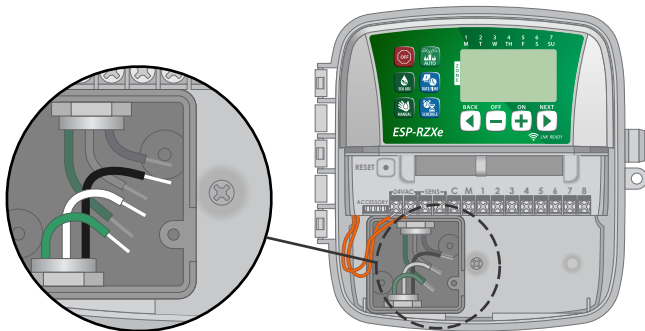
⚡ **AVVERTENZA:** tutti i collegamenti elettrici e i percorsi dei conduttori devono conformarsi ai regolamenti edili locali.

- ▶ Locate the transformer wiring compartment in the lower left corner of the controller unit. Use a screwdriver to remove the cover and expose the transformer connection wires.



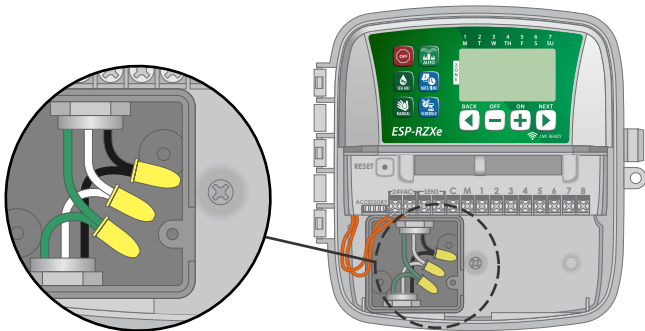
- ▶ Fare passare i tre fili di alimentazione esterna nell'apertura di condotto sul fondo dell'unità e portarli nello scomparto di collegamento dei fili.

! **NOTA:** se necessario, liberare il foro incompleto dal fondo del programmatore sotto il trasformatore e attaccare all'unità un condotto di ½ pollice (12.7 mm).



- ▶ Servendosi dei cappucci per fili in dotazione, collegare i fili dell'alimentazione esterna (due di alimentazione e uno di massa) ai connettori per fili del trasformatore all'interno dello scomparto di collegamento dei fili.

! **AVVERTENZA:** la messa a terra deve essere collegata per fornire protezione da sovracorrenti.



Collegamento dei fili di alimentazione

120 V c.a. (USA)

230 V c.a. (internazionale)

Conduttore di fornitura nero (sotto tensione) al conduttore nero del trasformatore	Conduttore di fornitura nero (sotto tensione) al conduttore nero del trasformatore
Conduttore di fornitura bianco (neutro) al conduttore bianco del trasformatore	Conduttore di fornitura blu (neutro) al conduttore blu del trasformatore
Conduttore di fornitura verde (massa) al conduttore verde del trasformatore	Conduttore di fornitura a strisce verde-giallo (massa) al conduttore con strisce verde-giallo del trasformatore

- ▶ Controllare che tutti i collegamenti dell'impianto siano stati fatti in modo sicuro e quindi rimettere a posto il coperchio dello scomparto di collegamento dei fili e fissarlo con la vite.

! **AVVERTENZA:** NON accendere prima di avere completato i collegamenti e di avere controllato l'impianto.

! **NOTA:** NON utilizzare una presa che sia comandata da un interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO luci o una presa tipo salvavita.

! **NOTA:** Questo prodotto non deve essere utilizzato da adulti o bambini affetti da disabilità fisiche, sensoriali o mentali oppure da persone che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

! **AVVERTENZA:** Se il cavo di alimentazione di un programmatore per esterni è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o un gruppo del tipo in dotazione da produttore o dall'agente di servizio.

Se il cavo di alimentazione di un programmatore per interni è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da personale qualificato al fine di evitare rischi.

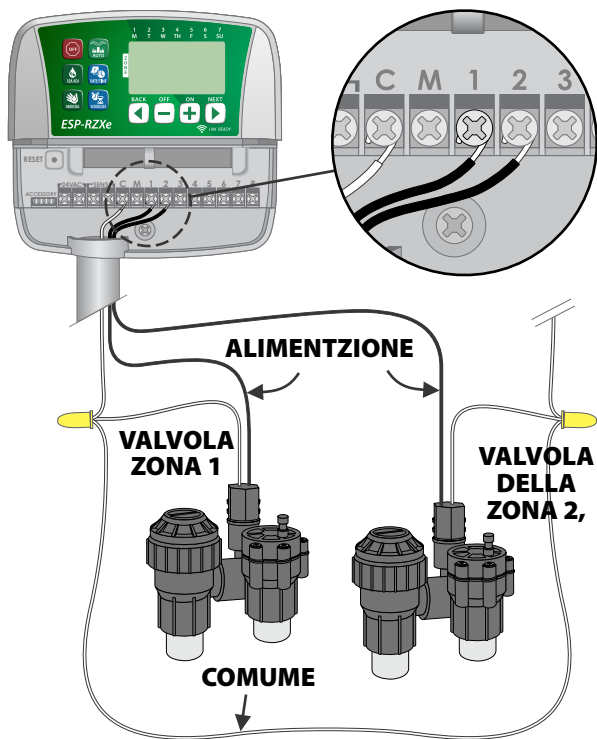
Collegamento dei conduttori

Collegare i conduttori di valvola per le varie zone e per (opzionale) la valvola master, il relè di avvio pompa o il sensore pioggia.

! NOTA: quando si installa un modello per uso all'esterno, fare passare tutti i fili di campo tramite condotto o tramite il foro incompleto sulla parte posteriore dell'unità.

Collegamento delle valvole zona

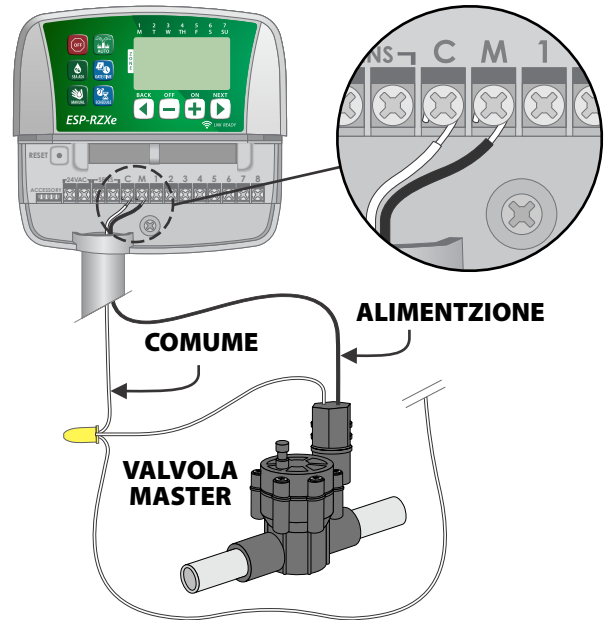
- ▶ Collegare i fili di alimentazione di ciascuna valvola di zona al corrispondente numero di zona sul blocco terminali del programmatore.
- ▶ Collegare il filo comune di ciascuna valvola al terminale COMUNE (C).



Collegamento della valvola master

Collegare una valvola master opzionale al programmatore ESP-RZX.

- ▶ Collegare il filo di alimentazione della valvola master al terminale master (M) sul blocco terminali del programmatore.
- ▶ Collegare il filo comune della valvola master al terminale COMUNE (C).



Collegamento del relè avvio pompa

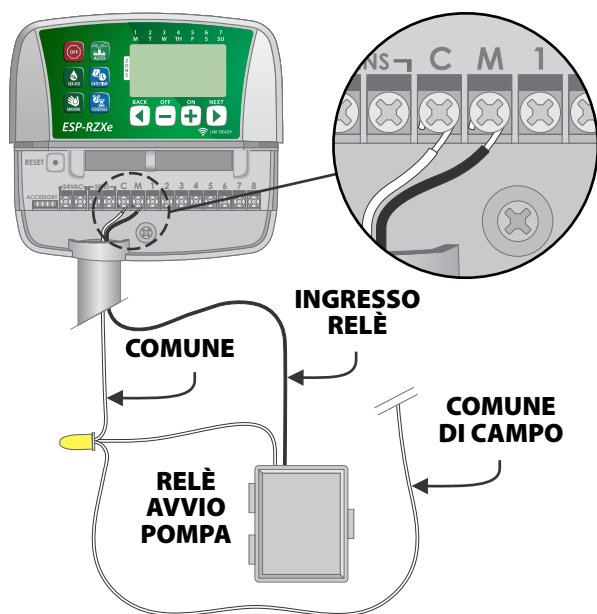
Collegare relè avvio pompa opzionale al programmatore ESP-RZX.

In alcuni posti si usano pompe per estrarre acqua da un pozzo o da altre fonti. Per poter attivare la pompa dal programmatore, occorre installare un relè di avvio pompa.

Il relè di avvio pompa si collega nello stesso modo di una valvola master al programmatore, ma in modo diverso alla fonte idrica.

! **NOTA:** il programmatore ESP-RZX NON fornisce l'alimentazione per una pompa.

- ▶ Collegare il filo d'ingresso del relè tra il relè di avvio pompa e il terminale master (M) sul blocco terminali del programmatore.



- ▶ Collegare il filo comune del relè avvio pompa al terminale COMUNE (C).

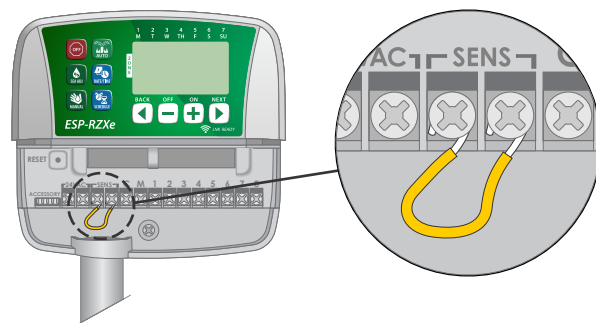
! **NOTA:** per evitare possibili danni alla pompa quando si usa un relè di avvio pompa, collegare un corto filo di ponticello tra l'eventuale terminale o terminali di zona inutilizzati e il più vicino terminale di zona in uso.

Ad esempio, se si usa un modello di programmatore a 4 zone con solamente due zone collegate, collegare le zone 3 e 4 al più vicino terminale attivo (nell'esempio, la zona 2).

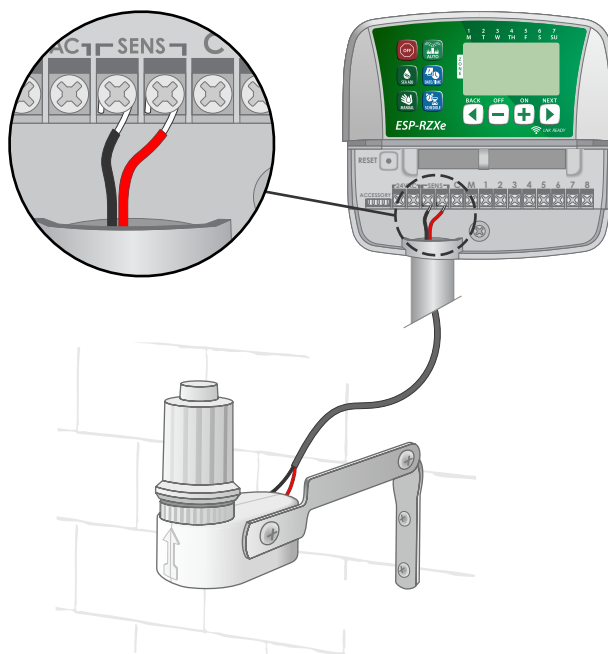
Collegamento del sensore pioggia

Collegare un sensore pioggia opzionale al programmatore ESP-RZX.

- ▶ Sulla scheda terminali, togliere il filo di ponticello tra i terminali SENS.



- ▶ Collegare entrambi i fili del sensore pioggia ai terminali SENS.



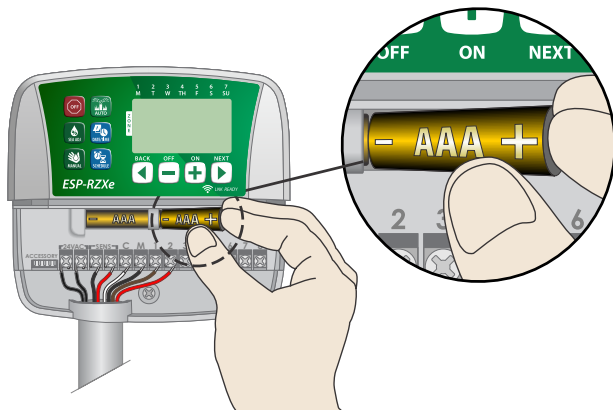
Opzioni e funzioni speciali

Installazione delle batterie

Quando sono state installate le batterie di backup, il programmatore ESP-RZX può conservare l'ora e la data.

! **NOTA:** i programmi sono conservati in memoria non volatile e rimarranno nel programmatore anche se non si installano le batterie.

- ▶ Inserire due batterie AAA negli scomparti per le batterie, al disopra del blocco terminali, come mostrato sotto.

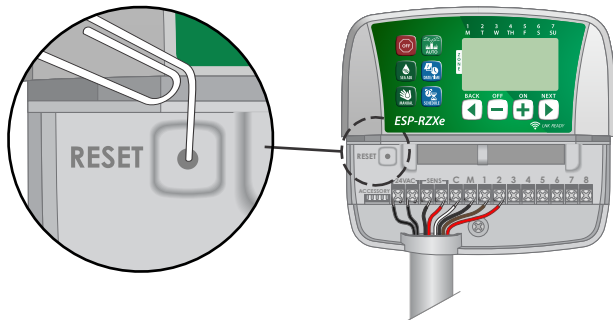


Pulsante di reset

Se il programmatore non funziona correttamente si può provare a premere RESET.

! **NOTA:** tutti gli orari di irrigazione precedentemente programmati saranno conservati in memoria, ma si dovranno reimpostare la data e l'ora correnti.

- ▶ Inserire un piccolo utensile, ad esempio un fermaglio per carta, nell'apposito foro e premere sino a quando il programmatore non si resetta.



Bypass del sensore pioggia

Il programmatore può essere impostato manualmente in modo da RISPETTARE (OBEY) o IGNORARE (IGNORE) il sensore pioggia.

! **NOTA:** l'impostazione di bypass del sensore pioggia non può essere modificata mentre il programmatore sta irrigando.

Impostazione di bypass per tutte le zone

- ▶ Premere il tasto **AUTO**.
- ▶ Premere e rilasciare entrambi i tasti **INDIETRO (BACK)** e **AVANTI (NEXT)** allo stesso tempo per alternare tra RISPETTARE (OBEY) e IGNORARE (IGNORE).



! Il simbolo **NESSUNO SENSORE PIOGGIA (NO RAIN SENSOR)** appare sul display quando si seleziona IGNORARE (IGNORE).

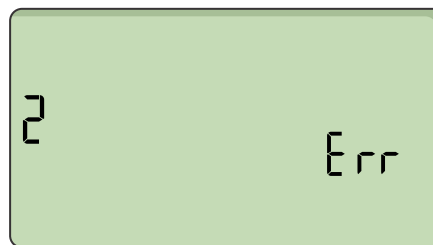
Risoluzione dei problemi

Rilevazione degli errori

Nel programmatore ESP-RZX è incorporato un sistema di rilevazione degli errori che rileva quando si verifica un corto circuito o una condizione di sovraccarico sulla linea di uscita di una zona.

In caso di condizione di errore, si verifica quanto segue:

- Quando l'unità è in modalità AUTO o IRRIGAZIONE MANUALE (MANUAL WATERING) sul display appare un messaggio di segnalazione con il numero della zona interessata e la scritta "Err".



- L'irrigazione della zona colpita termina del tutto e l'irrigazione si sposta alla zona successiva operabile nella coda di irrigazione.

! NOTA: il programmatore proverà a irrigare di nuovo la zona interessata all'orario di irrigazione successivo. Il completamento di un'irrigazione riuscita eliminerà la condizione di errore associata con quella zona.

Problemi di irrigazione

Problema	Possibile causa	Possibile rimedio
Gli orari programmati e l'irrigazione manuale non si avviano.	La fonte idrica non fornisce l'acqua.	Controllare che non ci siano interruzioni nella linea di fornitura principale dell'acqua e che il resto dell'impianto di fornitura dell'acqua non abbia occlusioni e operi in modo corretto.
	I conduttori sono allentati o non sono collegati in modo corretto.	Controllare che l'impianto di campo e il relè di avvio pompa siano collegati in modo sicuro sia presso il programmatore sia sul campo.
	Ci sono fili corrosi o danneggiati nell'impianto di campo.	Controllare i fili dell'impianto di campo e sostituire quelli danneggiati, secondo necessità. Controllare le connessioni dei fili e, se necessario, sostituire con connessioni a tenuta d'acqua.
	Il sensore pioggia collegato potrebbe essere stato attivato.	Lasciare che il sensore pioggia si asciughi oppure scollegarlo dal blocco terminali sul programmatore e sostituirlo con un filo di ponticello tra i due terminali SENS.
	Il filo di ponticello che collega i due terminali SENS sul blocco terminali potrebbe mancare o essere danneggiato.	Fare ponte tra i due terminali SENS sul blocco terminali del programmatore collegandoli con un pezzo corto di filo di misura da 14 a 18.

Problemi elettrici

Problema	Possibile causa	Possibile rimedio
Il display è vuoto.	il programmatore non è alimentato.	Controllare che l'alimentatore di corrente alternata generale sia inserito o collegato in modo sicuro e che operi correttamente.
Il display è bloccato e il programmatore non accetta le programmazioni.	Un sovraccarico di corrente può aver creato interferenza con l'elettronica del programmatore.	Scollegare il programmatore per 2 minuti e quindi collegarlo di nuovo. In caso di danno non permanente il programmatore dovrebbe riprendere ad accettare le programmazioni e a funzionare in modo normale.

Tabella di programmazione

Prima di programmare il programmatore preparare un piano con gli orari di irrigazione di ogni zona utilizzando la tabella di programmazione e conservarlo per riferimento.

- ▶ Nella colonna Descrizione zona immettere una breve denominazione descrittiva come ad esempio "prato davanti" o "prato a lato".

- ▶ Immettere il tempo di irrigazione per quella zona.
- ▶ Immettere gli orari di avvio irrigazione (massimo di sei).
- ▶ Selezionare i giorni di inizio irrigazione (checkbox). Quando si scelgono giorni personalizzati, cerchiare i giorni irrigui della settimana. Quando si scelgono i giorni ciclici, immettere un numero da 1 a 14.

Zona	Descrizione zona	Tempo di irrigazione	Tempi inizio irrigazione		Giorni inizio irrigazione
1		_____ MIN.	1 ____:____	4 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni personalizzati M T W T F S D
			2 ____:____	5 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni dispari <input type="checkbox"/> Giorni pari
			3 ____:____	6 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni ciclici ogni____ giorni
2		_____ MIN.	1 ____:____	4 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni personalizzati M T W T F S D
			2 ____:____	5 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni dispari <input type="checkbox"/> Giorni pari
			3 ____:____	6 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni ciclici ogni____ giorni
3		_____ MIN.	1 ____:____	4 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni personalizzati M T W T F S D
			2 ____:____	5 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni dispari <input type="checkbox"/> Giorni pari
			3 ____:____	6 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni ciclici ogni____ giorni
4		_____ MIN.	1 ____:____	4 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni personalizzati M T W T F S D
			2 ____:____	5 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni dispari <input type="checkbox"/> Giorni pari
			3 ____:____	6 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni ciclici ogni____ giorni
5		_____ MIN.	1 ____:____	4 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni personalizzati M T W T F S D
			2 ____:____	5 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni dispari <input type="checkbox"/> Giorni pari
			3 ____:____	6 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni ciclici ogni____ giorni
6		_____ MIN.	1 ____:____	4 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni personalizzati M T W T F S D
			2 ____:____	5 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni dispari <input type="checkbox"/> Giorni pari
			3 ____:____	6 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni ciclici ogni____ giorni
7		_____ MIN.	1 ____:____	4 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni personalizzati M T W T F S D
			2 ____:____	5 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni dispari <input type="checkbox"/> Giorni pari
			3 ____:____	6 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni ciclici ogni____ giorni
8		_____ MIN.	1 ____:____	4 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni personalizzati M T W T F S D
			2 ____:____	5 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni dispari <input type="checkbox"/> Giorni pari
			3 ____:____	6 ____:____	<input type="checkbox"/> Giorni ciclici ogni____ giorni

Informazioni di sicurezza

ATTENZIONE: l'utilizzo del presente apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive della giusta esperienza e conoscenza a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.



AVVISO: è necessario adottare precauzioni speciali quando i cavi delle valvole (denominati anche cavi delle stazioni o delle elettrovalvole) sono ubicati in prossimità di o condividono una canalina con altri cavi, tra cui quelli utilizzati per l'illuminazione di paesaggi, altri impianti a "bassa tensione" o altra corrente ad "alta tensione".

Separare e isolare tutti i conduttori con cautela, prestando attenzione a non danneggiare l'isolamento dei cavi durante l'installazione. Un cortocircuito tra i cavi della valvola e un'altra fonte di alimentazione potrebbe danneggiare il programmatore e causare rischi di incendio.



AVVISO: tutti i cavi e collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali. Alcune normative richiedono che tali collegamenti possano essere effettuati esclusivamente da elettricisti qualificati. Solo personale qualificato deve installare il programmatore. Per ulteriori dettagli, consultare le normative locali.



NOTA: la data e l'ora vengono memorizzate grazie alla batteria al litio che deve essere smaltita in conformità alle normative locali.

ATTENZIONE: utilizzare esclusivamente accessori Rain Bird. Dispositivi non approvati potrebbero danneggiare il programmatore e invalidare la garanzia. Per un elenco di dispositivi compatibili, visitare: www.rainbird.com

FCC Parte 15

Questa apparecchiatura è stata sottoposta a verifica ed è stata ritenuta conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di classe B, in osservanza delle normative FCC, Parte 15. Tali limiti sono concepiti per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale.

La presente apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza; se non è installata e adoperata rispettando le istruzioni fornite, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia circa il verificarsi di interferenze in una determinata installazione.

Se l'apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate spegnendo e accendendo l'apparecchiatura, si invita l'utente a eliminare le interferenze adottando le contromisure di seguito indicate:

- Modificare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.

- Collegare l'apparecchiatura a una presa di un circuito differente da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.
- I cambiamenti o le modifiche non espressamente approvati da Rain Bird Corporation potrebbero invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.
- Il presente prodotto è stato certificato da FCC in condizioni di test che prevedevano l'utilizzo di cavi e connettori I/O schermati tra i componenti dell'impianto. Per garantire la conformità con le normative FCC, l'utente deve utilizzare cavi e connettori schermati e installarli in modo appropriato.
- Il presente apparecchio digitale di classe B soddisfa tutti i requisiti delle normative canadesi in materia di apparecchiature che causano interferenze.

Cet appareil Numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada

Smaltimento di rifiuti elettronici



In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE ed EURONORM EN50419:2005, il presente dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, bensì secondo procedure di raccolta differenziata specifiche affinché possa essere riciclato.

Dichiarazione di conformità

Rain Bird Corporation con il presente dichiara che la serie ESP-Me di programmatori per irrigazione è conforme alle Direttive europee 2004/108/CE sulla "Compatibilità elettromagnetica" e 2006/95/CE sulla "Bassa tensione" e 2011/65/EU ("ROHS Europea") sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Place: San Diego, CA USA

Signature:

Full Name: Ryan L. Walker

Position: Director

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel.: (626) 812-3400

Rain Bird International
145 North Grand Ave.
Glendora, CA 91741
USA
Tel: +1 (626) 963-9311

Rain Bird Europe S.A.R.L.
240 Rue René Descartes
Batiment A PARC CLAMAR
BP 40072
13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3
France
Tel: (33) 4 42 24 44 61



Assistenza tecnica

Rain Bird Europe SNC
Rain Bird France SNC
BAT A - Parc Clamar
240, rue René Descartes BP 40072
13792 Aix-en-Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
rbe@rainbird.eu · www.rainbird.eu
rbf@rainbird.eu · www.rainbird.fr

Rain Bird Deutschland GmbH
Königstraße 10c
70173 Stuttgart
DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0) 711 222 54 158
rbd@rainbird.eu

Rain Bird Ibérica S.A.
C/ Valentín Beato, 22 2ª Izq. fdo
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: (34) 91 632 48 10
rbib@rainbird.eu · www.rainbird.es
portugal@rainbird.eu
www.rainbird.pt

Rain Bird Turkey
Çamlık Mh. Dinç Sokak Sk. No.4 D:59-60
34760 Ümraniye, İstanbul
TÜRKIYE
Tel: (90) 216 443 75 23
rbt@rainbird.eu
www.rainbird.com.tr

Rain Bird Australia Pty Ltd.
Unit 13, Level1
85 Mt Derrimut Road
PO Box 183
Deer Park, VIC 3023
Tel: 1800 724 624
info@rainbird.com.au
www.rainbird.com/au

Rain Bird Brasil Ltda.
Rua Marques Póvoa, 215
Bairro Osvaldo Rezende
Uberlândia, MG, Brasil
CEP 38.400-438
Tel: 55 (34) 3221-8210
www.rainbird.com.br

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: (626) 812-3400

Rain Bird International
145 North Grand Ave.
Glendora, CA 91741
USA
Tel: +1 (626) 963-9311

Rain Bird Europe S.A.R.L
240 Rue René Descartes
Batiment A PARC CLAMAR
BP 40072
13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3
France
Tel : (33) 4 42 24 44 61

© 2017 Rain Bird Corporation
® Marchio di fabbrica depositato di Rain Bird Corporation

www.rainbird.com
www.rainbird.eu